

SPRAWOZDANIE
dotyczące sprawozdania finansowego Agencji Wykonawczej ds. Edukacji,
Kultury i Sektora Audiowizualnego za rok budżetowy 2007, wraz
z odpowiedziami Agencji

(2008/C 311/11)

SPIS TREŚCI

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP	1–2	72
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI	3–6	72
UWAGI	7–10	72
Tabele 1–4		74
Odpowiedzi Agencji		78

WSTĘP

1. Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (zwana dalej „Agencją”) została ustanowiona na mocy decyzji Komisji 2005/56/WE z dnia 14 stycznia 2005 r. ⁽¹⁾. Agencję ustanowiono na okres rozpoczynający się dnia 1 stycznia 2005 r. i kończący się dnia 31 grudnia 2015 r. ⁽²⁾. Agencja zarządza zatwierdzonymi przez Komisję programami w dziedzinie edukacji, sektora audiowizualnego i kultury, w tym realizacją projektów technicznych.

2. W tabeli 1 skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji. Najważniejsze dane ze sporządzonego przez Agencję sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2007 przedstawiono do celów informacyjnych w tabelach 2, 3 i 4.

POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003 z dnia 19 grudnia 2002 r. ⁽³⁾. Sporządzono je w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Agencji zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2007 r. ⁽⁴⁾ zostało sporządzone przez jej dyrektora zgodnie z art. 14 rozporządzenia (WE) nr 58/2003 i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i ISSAI ⁽⁵⁾ oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została zaplanowana i przeprowadzona tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia.

Wiarygodność rozliczeń

Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2007 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 27.1.2005, s. 35.

⁽²⁾ Dz.U. L 49 z 17.2.2007, s. 21.

⁽³⁾ Dz.U. L 11 z 16.1.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 16 czerwca 2008 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 8 lipca 2008 r.

⁽⁵⁾ Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

UWAGI

7. Ostateczny budżet administracyjny Agencji na 2007 r. wyniósł 36,0 mln euro w porównaniu z 27,7 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Wzrost ten można przede wszystkim wytłumaczyć rozszerzeniem kompetencji Agencji o wdrażanie nowej generacji programów UE na okres 2007–2013. Środki budżetowe w wysokości 6,8 mln euro przeniesiono na 2008 r. Znaczna część tych przeniesień dotyczyła usług zakontraktowanych w 2007 r., a przewidzianych do realizacji w 2008 r. (informatyka, eksperci itp.). Budżetowa zasada jednoroczności nie była zatem ściśle przestrzegana.

8. 1,1 mln euro ze środków przeniesionych z 2006 r. zostało anulowane w 2007 r. głównie ze względu na przeszacowanie wydatków na ekspertów oraz opóźnienia w realizacji umów na usługi audytorskie. Wiele audytów ⁽⁶⁾ zakontraktowanych przed końcem 2006 r. nie zostało zakończonych na koniec 2007 r. Przeznaczone na nie środki musiały zostać anulowane i Agencja będzie musiała użyć środków z 2008 r. na pokrycie kosztów związanych z tymi audytami. Istnieje ryzyko, że taka sytuacja powtórzy się w 2008 r. ⁽⁷⁾. Opisane powyżej przypadki wskazują, że ciągle możliwa jest poprawa w zakresie programowania i budżetowania działalności Agencji.

9. W przypadku jednego zamówienia ⁽⁸⁾ Agencja dokonała płatności okresowej z tytułu opłat, pomimo iż wykonawca nie przedstawił całej wymaganej dokumentacji.

⁽⁶⁾ Około 34 umów na ogólną sumę 139 103,74 euro.

⁽⁷⁾ Ponad 1,1 mln euro środków przeznaczonych na „Koszty audytu” (art. 264 budżetu) zostało przeniesione z roku 2007 na 2008.

⁽⁸⁾ Umowa dotycząca organizacji dorocznej konferencji Erasmus Mundus Consortia (wartość umowy: 283 953,50 euro).

10. Agencja powinna przyjąć jeszcze formalny praktyczny przewodnik dotyczący zatrudniania pracowników na czas okre-

ślony i pracowników kontraktowych. Zapewniłoby to lepiej przejrzystość i niedyskryminacyjność procedur.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 18 września 2008 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Prezes

Tabela 1

Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (Bruksela)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w decyzji Komisji (2005/56/WE) z dnia 14 stycznia 2005 r. i w decyzji Komisji (2007/114/WE) z dnia 8 lutego 2007 r.	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2007 r. (w 2006 r.)	Produkty i usługi w 2007 r.	
<p>Wspólnota przyczynia się do rozwoju edukacji o wysokiej jakości.</p> <p>(art. 149 ust. 1 Traktatu)</p> <p>Wspólnota urzeczywistnia politykę kształcenia zawodowego.</p> <p>(art. 150 ust. 1 Traktatu)</p> <p>Wspólnota przyczynia się do rozkwitu kultur państw członkowskich.</p> <p>(art. 151 ust. 1 Traktatu)</p> <p>Wspólnota i państwa członkowskie czuwają nad zapewnieniem warunków niezbędnych dla konkurencyjności przemysłu Wspólnoty.</p> <p>(art. 157 ust. 1 Traktatu)</p>	<p>Cele</p> <p>W ramach polityki edukacyjnej, kulturalnej i przemysłowej w Unii Europejskiej wprowadzono wiele działań w celu wspierania edukacji, kształcenia zawodowego, sektora audiowizualnego, kultury, młodzieży oraz aktywnego obywatelstwa. Głównym celem tych działań jest wzmocnienie spójności społecznej oraz przyczynianie się do podnoszenia konkurencyjności, wzrostu gospodarczego i coraz ścisłego związku między narodami Europy.</p> <p>W zakres tych działań wchodzi różne programy wspólnotowe.</p> <p>Agencja jest odpowiedzialna za zarządzanie niektórymi aspektami tych programów (np. „Kształcenie przez całe życie”, „Kultura”, „Młodzież w działaniu”, „Europa dla obywateli”, „MEDIA”, „Erasmus Mundus” i „Okna współpracy zewnętrznej”). W tym względzie wdraża ona pomoc wspólnotową, za wyjątkiem oceny programów, studiów strategicznych i innych zadań, które wymagają mocy decyzyjnej w związku z wdrażaniem decyzji politycznych.</p>	<p>Zadania</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zarządzanie, przez cały czas ich trwania, określonymi projektami powierzonymi Agencji w kontekście wdrażania programów wspólnotowych, — przyjmowanie instrumentów wykonania budżetu dla dochodów i wydatków oraz przeprowadzanie, na podstawie upoważnienia Komisji, wszystkich działań niezbędnych do zarządzania programami wspólnotowymi, a w szczególności tych związanych z udzielaniem zamówień i dotacji, — zbieranie, analizowanie i przekazywanie Komisji wszelkich informacji potrzebnych do zarządzania procesem wdrażania programów wspólnotowych, — wdrożenie, na szczeblu Wspólnoty, sieci informacyjnej o edukacji w Europie „Eurydice” służącej do gromadzenia, analizy i rozpowszechniania danych oraz opracowywania analiz oraz publikacji. 	<p>1. Komitet Sterujący</p> <p>Składa się z pięciu członków mianowanych przez Komisję Europejską.</p> <p>Przyjmuje roczny program prac Agencji zatwierdzony przez Komisję Europejską. Ponadto przyjmuje budżet administracyjny Agencji i jej roczne sprawozdanie z działalności.</p> <p>2. Dyrektor</p> <p>Mianowany przez Komisję Europejską.</p> <p>3. Kontrola zewnętrzna</p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>4. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p>Budżet ostateczny na 2007 r.</p> <p>1. Budżet operacyjny:</p> <p>406 (310,2) mln euro na zarządzanie programami wspólnotowymi oraz projektami delegowanymi Agencji i wdrażane przez nią na odpowiedzialność Komisji.</p> <p>2. Budżet administracyjny:</p> <p>36 (29,2) mln euro na prowadzenie działalności Agencji jako niezależnego organu</p> <p>(99,9 % dotacji wpisanych do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich + 0,1 % z EFR).</p> <p>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2007 r.</p> <p>1. Pracownicy zatrudnieni na czas określony:</p> <p>83 (75) stanowiska dla pracowników zatrudnionych na czas określony.</p> <p>Stanowiska obsadzone: 69 (64)</p> <p>Udział pracowników zatrudnionych na czas określony: 25 %</p> <p>2. Pracownicy kontraktowi:</p> <p>252 (221) pracowników kontraktowych.</p> <p>Stanowiska obsadzone: 232 (214)</p> <p>Udział pracowników kontraktowych: 75 %</p> <p>3. Pracownicy ogółem: 301 (278)</p> <p>4. Przydział stanowisk:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zadania operacyjne: 242 (227) — zadania administracyjne: 57 (49) — zadania mieszane: 2 (2) 	<p>a) Działania i produkty w 2007 r.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Na podstawie rozszerzonego mandatu oraz zgodnie z zasadą należytego zarządzania finansami Agencja zakończyła zarządzanie niektórymi aspektami programów nowej generacji (2007–2013) w dziedzinie edukacji, kultury i polityki audiowizualnej, które obejmowały analizy, krajowe instytucje i dodatkowe zaproszenia do składania wniosków. Agencja wdrażała również działania przeniesione z 2007 r. w dziedzinie współpracy zewnętrznej w zakresie studiów wyższych i szkoleń. — Równocześnie Agencja kontynuowała zarządzanie bieżącym programem Erasmus Mundus (2004–2008) oraz realizację zadań mających na celu zakończenie programów poprzedniej generacji, które wygasły w 2006 r. — Agencja prowadzi bliską współpracę ze swoimi rodzimymi dyrekcjami generalnymi — DG EAC oraz DG INFSO — a także wspólne działania z trzecią rodzimą DG — EuropeAid. <p>b) Wyniki osiągnięte w 2007 r. (wskaźniki)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Opublikowano 39 zaproszeń do składania wniosków dotyczących programów nowej generacji na lata 2007–2013; stosowne procedury selekcji zostały zorganizowane zgodnie z harmonogramem. Wyłoniono ponad 4 000 projektów do przyznania dotacji, w niemal wszystkich przypadkach zawarto umowy przed końcem 2007 r. — Ukończono analizę ponad 4 100 sprawozdań końcowych dotyczących zamknięcia poprzednich programów; wykonano około 4 700 ostatecznych płatności; w 2007 r. zamknięto 3 400 projektów

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w decyzji Komisji (2005/56/WE) z dnia 14 stycznia 2005 r. i w decyzji Komisji (2007/114/WE) z dnia 8 lutego 2007 r.		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2007 r. (w 2006 r.)	Produkty i usługi w 2007 r.
					<ul style="list-style-type: none"> — Ponadto przeprowadzono analizę 650 sprawozdań końcowych w ramach programu „Europa dla obywateli” i dokonano stosownych płatności końcowych. — Wskaźniki wykonania budżetu wyniosły 99 % dla środków na zobowiązania oraz 95 % dla środków na płatności (budżet operacyjny). — Przeprowadzono około 200 wizyt monitorujących dla skontrolowania trwających projektów. — Uruchomiono 15 procedur przetargowych na wykonanie opracowań i usług; do końca 2007 r. wybrano 6 wykonawców. — Prowadzono szereg działań upraszczających w celu usprawnienia procesów i procedur zarządzania nakierowanych na beneficjentów a także zharmonizowania i przyspieszenia wewnętrznych procedur pracy. — W 2007 r. rozpoczęto niezbędne działania rekrutacyjne, w związku z przejściem od 2008 r. zarządzania Europejskim Biurem Eurydice. — Wdrożono metodologię gromadzenia, analizowania i rozpowszechniania informacji o wynikach projektów. Ponadto w 2007 r. zorganizowano szereg spotkań inauguracyjnych projektów oraz trzykrotnie dni informacyjne. Na koniec 2007 r. na stronie internetowej Agencji odnotowano około 7 000 odsłon dziennie oraz 40 000 pojedynczych odwiedzających miesięcznie. — Zakończono 110 kontroli (60 %) ze 185 niezakończonych kontroli przekazanych przez DG EAC w 2006 r. — W odniesieniu do planu kontroli Agencji na 2006 r. (99 kontroli), przeprowadzono 98 kontroli na miejscu, z czego 25 zostało zakończonych. Brakuje jedynie sześciu projektów sprawozdań. W planie kontroli na 2007 r. Agencja przewidziała 138 kontroli na miejscu.

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

Tabela 2

Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (Bruksela) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2007

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Pobrane dochody	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego		
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	wypłacone	anulowane
Dotacje wspólnotowe ⁽¹⁾	36 027 ⁽²⁾	36 136	Tytuł I Personel	21 008	20 201	19 178	1 023	807	1 220	927	293
			Tytuł II Administracja	15 019	14 231	8 437	5 795	787	5 468	4 629	839
Ogółem	36 027	36 136	Ogółem	36 027	34 432	27 615	6 818	1 594	6 688	5 556	1 132

⁽¹⁾ Europejski Obszar Gospodarczy.⁽²⁾ W tym 50 000 z EFR.

Źródło: Dane przekazane przez Agencję. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

**Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (Bruksela) — Rachunek
dochodów i wydatków za lata budżetowe 2007 i 2006**

	(w tys. euro)	
	2007	2006
Dochody operacyjne		
Dotacje wspólnotowe	33 191	26 397
Inne dochody	292	
Ogółem (a)	33 483	26 397
Wydatki operacyjne		
Wydatki na personel	15 665	13 071
Wydatki związane z aktywami trwałymi	210	57
Inne wydatki administracyjne	17 005	9 725
Ogółem (b)	32 880	22 853
Wydatki na operacje finansowe	4	0
Ogółem (c)	4	0
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (d = a - b - c)	599	3 544

Źródło: Dane przekazane przez Agencję. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

Tabela 4

**Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (Bruksela) — Bilans na dzień
31 grudnia 2007 r. i 31 grudnia 2006 r.**

	(w tys. euro)	
	2007	2006
Aktywa trwałe		
Wartości niematerialne i prawne	222	159
Rzeczowe aktywa trwałe	338	243
Aktywa obrotowe		
Należności krótkoterminowe	915	1 252
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	9 829	7 886
Aktywa ogółem	11 304	9 540
Zobowiązania krótkoterminowe		
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	476	310
Zobowiązania	6 684	5 686
Zobowiązania ogółem	7 160	5 996
Aktywa netto	4 144	3 544
Rezerwa		
Skumulowana nadwyżka/deficyt	3 544	—
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	599	3 544
Kapitał netto	4 144	3 544

Uwaga: Różnice w łącznych kwotach wynikają z zaokrąglenia.

Źródło: Dane przekazane przez Agencję. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

ODPOWIEDZI AGENCJI

7. Agencja już w 2007 r. zmniejszyła o 4 % stopę przeniesień środków w porównaniu z 2006 r. Ponadto drugie odnowienie w 2008 r. niektórych umów o świadczenie usług podpisanych pod koniec 2006 r., po tym jak Agencja uzyskała niezależność finansową, obejmuje krótszy okres, w celu naprawienia sytuacji podczas przenoszenia środków na 2009 r.

8. Aby uniknąć większych anulowań przeniesionych środków, Agencja wprowadziła procedurę zamknięcia na koniec 2007 r., w celu przeniesienia środków do N+1, które były przeznaczone na pokrycie zapłaty faktur, których nie otrzymano do dnia 31/12/N. W 2007 r. w większym stopniu monitorowano również zobowiązania tymczasowe. W odniesieniu do audytów zmniejszanie zaległości w tym zakresie z 2006 r. stanowi priorytet na 2008 r. Plan audytu na 2009 r. został również tak zmieniony, aby pozwolił zmniejszyć zaległości i zapewnił szybkie ich nadrobienie.

9. Uwzględniając szczególnie krótki odstęp pomiędzy datą seminarium a terminem składania sprawozdania, Agencja uzgodniła z wykonawcą, że sprawozdanie okresowe będzie ograniczać się do danych finansowych i do potwierdzenia liczby uczestników. Szczegółowa kontrola całej dokumentacji przed dokonaniem płatności końcowej jest w toku.

10. Praktyczny przewodnik zostanie przyjęty po zakończeniu procedury konsultacji z komitetem personelu.
